

Titulació	Tipus	Curs
2500894 Turisme	OT	4

## Professor/a de contacte

Nom: Laura Nieves de la Paz Vigo

Correu electrònic: laura.delapaz@uab.cat

## Equip docent

Mercè Oliva Bartolomé

Genevieve Roubira

## Idiomes dels grups

Podeu consultar aquesta informació al [final](#) del document.

## Prerequisits

No s'escau.

## Objectius

L'alumnat adquireix un seguit de coneixements lingüístics i desenvolupa competències comunicatives tant en la interacció oral com en l'expressió escrita, de manera que al final d'aquest primer curs ha de ser capaç de fer el següent:

- \* Reconèixer els signes ortogràfics propis del francès i relacionar-los amb els fonemes corresponents.
- \* Reconèixer les lletres que es pronuncien i les que no es pronuncien.
- \* Distingir els fonemes /y/, /u/, /e/, /E/...
- \* Interioritzar progressivament el sistema rítmic i l'entonació del francès.
- \* Comprendre missatges orals breus emesos a través de mitjans de comunicació, per telèfon, en llocs públics.
- \* Mantenir una conversa senzilla relacionada amb situacions bàsiques de la vida quotidiana.
- \* Comprendre anuncis, notícies i informacions periodístiques breus, i extreure informació d'un text escrit adreçat a un públic general (avisos, cartells, prospectes, notes, etc.).
- \* Redactar textos breus i senzills en francès (postals, notes, textos personals, etc.).
- \* Omplir formularis i impresos en què es demana informació personal.

## Competències

- Comunicar-se de manera oral i escrita en una primera, en una segona i en una tercera llengües estrangeres dins del camp del turisme, així com en diferents entorns relacionats amb l'esmentat camp.
- Desenvolupar una capacitat d'aprenentatge autònom.
- Manejar les tècniques de comunicació a tots els nivells.
- Manejar tècniques de comunicació d'empreses de les organitzacions turístiques: interna, externa i corporativa.
- Ser capaç d'autoavaluar-se els coneixements adquirits.
- Treball en grup.

## Resultats d'aprenentatge

1. Aplicar les particularitats idiomàtiques de nivell mitjà-alt al sector turístic en una primera, una segona i una tercera llengües estrangeres.
2. Desenvolupar una capacitat d'aprenentatge autònom.
3. Elaborar discursos apropiats per a diferents funcions, contextos, mitjans, activitats i situacions del seu àmbit laboral.
4. Identificar lèxics i formes gramaticals d'aplicació al sector turístic en una primera, segona i tercera llengües estrangeres.
5. Manejar les tècniques de comunicació a tots els nivells.
6. Ser capaç d'autoavaluar-se els coneixements adquirits.
7. Treball en grup.
8. Utilitzar els recursos sobre turisme disponibles a través d'Internet en una primera, segona i tercera llengües estrangeres.

## Continguts

Per la mateixa naturalesa del procés d'aprenentatge d'una llengua, en el qual totes les destreses i les habilitats estan contínuament relacionades, els continguts enumerats a continuació es treballen de manera connectada. Els continguts lingüístics se subdivideixen en funcions lingüístiques, continguts gramaticals, continguts lèxics i continguts fonètics i prosòdics.

### Funcions lingüístiques

Les activitats comunicatives enumerades tot seguit tenen funcions lingüístiques generals i també específiques dins el camp del turisme.

#### a) Funció socialitzadora

- \* Establir contacte amb una persona: saludar i respondre a una salutació, donar la benvinguda.
- \* Acomiadar-se.
- \* Presentar-se i presentar una altra persona.
- \* Demanar disculpes.
- \* Donar les gràcies.

#### b) Funció informativa

- \* Identificar-se i identificar una altra persona. Demanar i donar informació personal (nom, edat, professió, domicili, lloc de naixement, nacionalitat, estat civil, situació familiar, costums, gustos, vacances). Descriure una persona pel seu caràcter.
- \* Demanar i donar informació sobre llocs (situació, característiques, etc.).
- \* Demanar i donar informació temporal: hora, horaris, dates, durada d'una activitat.
- \* Demanar i donar informació sobre un fet present o futur.

#### c) Funció expressiva (sentiments i estats d'ànim)

- \* Expressar satisfacció o insatisfacció.
- \* Expressar preferència.
- \* Expressar un desig.

#### d) Funció inductiva

- \* Fer preguntes i expressar la voluntat o el desig de fer alguna cosa.
- \* Manifestar la possibilitat o la impossibilitat de fer alguna cosa.
- \* Proposar una activitat.

#### e) Funció metalingüística

- \* Preguntar idir com es diu o com es pronuncia alguna paraula en francès.
- \* Preguntar i dir com es lletreja una paraula i quins signes gràfics requereix una determinada expressió escrita (accent, apòstrof, coma, punt, guionet, etc.).
- \* Demanar que es repeteixi el que s'ha dit, que es parli més a poc a poc o més alt.
- \* Demanar el significat d'una paraula o d'una expressió.

#### Continguts gramaticals

L'alumnat ha de ser capaç de reconèixer i utilitzar de manera adequada els continguts gramaticals següents:

##### Determinants

- \* Articles determinats: le, la, les.
- \* Articles indeterminats: un, une, des.
- \* Articles contractes: au, aux, du, des.
- \* Articles partitius: du, de la, de l', des (introducció)

##### Adjectius

- \* Demonstratius: ce, cet, cette, ces.
- \* Possessius: mon, ton, son i la seva concordança.
- \* Numerals: cardinals i ordinals.
- \* Exclamatius i interrogatius: quel, quelle, quels, quelles.

##### Noms i adjectius

- \* Nom: flexió de gènere i nombre.
- \* Adjectiu qualificatiu: concordança.

##### Verbs

- \* Indicatiu present de verbs regulars i irregulars.
- \* Verbs auxiliars être i avoir.
- \* Condicional present (de cortesia).
- \* Perífrasi de possibilitat (pouvoir + inf.), de futur pròxim (aller + inf.).

##### Adverbis

- \* De quantitat (beaucoup, peu, assez, très, trop).
- \* De freqüència (souvent, toujours...).
- \* De manera (bien, mal).
- \* De temps.
- \* De lloc.
- \* D'afirmació i de negació.

##### Pronoms

- \* Pronoms personals amb funció de subjecte: je, tu, il, elle, on.
- \* Pronoms personals amb funció de complement directe: le, l', la, les.
- \* Pronoms reflexius: me, te, se, nous, vous.
- \* Pronoms tòncics i després de preposició: moi, toi, lui, elle.

##### Conjuncions bàsiques

- \* Coordinació: et.
- \* Oposició: mais, ou.

##### Preposicions

- \* De lloc: à, en, dans, devant, entre, sur.
- \* De temps: en, à, après, avant.

##### Continguts lèxics

Els continguts lèxics s'emmarquen, bàsicament, dins els camps següents: presentacions, (professions, nacionalitat, família, descripció de persones), gustos, oci i esports, activitats quotidianes i de lleure, descripció de llocs (barri, ciutat, casa), vacances, visites turístiques, transports, climatologia, allotjament, compres (comerços i transaccions), menjars i begudes.

#### Continguts fonètics i prosòdics

L'alumnat ha de reconèixer els elements prosòdics (entonació, ritme, etc.) de la llengua. També ha de ser capaç de reconèixer i utilitzar els sons bàsics del francès, en relació amb els continguts enumerats a continuació:

- \* Terminacions consonàntiques (s, t, r).
- \* Discriminació entre /y/, /i/, /u/.
- \* Dobles vocals.
- \* Consonants característiques (ch, ll, b, v, ç, s, ss, r, g, j, qu, x).

### Activitats formatives i Metodologia

Títol	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Tipus: Dirigides			
No Presencial	56	2,24	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3, 7
Presencial	56,5	2,26	4, 5, 1, 8, 3, 7
Tipus: Supervisades			
En línia	5	0,2	6
Tutories presencials	3	0,12	6
Tipus: Autònomes			
Activitats	10	0,4	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3, 7
Teoria	10	0,4	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3

Idioma d'impartició de l'assignatura

Grau de Turisme: francès

Grau de Turisme en Anglès: francès

La metodologia és bàsicament interactiva. Els estudiants han de posar en pràctica tots els coneixements lingüístics per aconseguir una sèrie de tasques (orals i escrites), tant en un context global com en l'àmbit del turisme; l'èmfasi es posa en el procés d'aprenentatge, més que no pas en presentacions teòriques del professorat.

En aquesta assignatura:

- Les classes es fan amb perspectiva de gènere, fomentant la igualtat entre dones i homes i evitant reproduir estereotips de gènere.
- S'utilitzen estratègies per fomentar la participació de les dones a les aules i es fomenten les relacions de gènere igualitàries.

– Es facilita el coneixement de les diferències socials i culturals entre homes i dones i de les desigualtats de gènere en l'estructura de la societat i en la producció cultural.

– Es facilita, igualment, el coneixement sobre la diversitat sexual i afectiva, la identitat de gènere i l'expressió de gènere; el coneixement i la reflexió sobre el pensament i els moviments feministes, la història dels moviments pels drets de les dones, la seva evolució i la seva repercussió crítica en la societat, la cultura i el pensament filosòfic i científic, i el coneixement dels valors d'equitat de gènere en l'exercici professional.

– Es fa servir un llenguatge no sexista ni androcèntric en documents escrits, visuals o audiovisuals o altres materials de classe. Tractant-se d'una assignatura de llengua, d'altra banda, s'hi donen a conèixer les particularitats i els recursos específics de la llengua objecte d'estudi per a l'ús d'un llenguatge no sexista i, alhora, s'hi promou la reflexió crítica sobre el llenguatge no sexista i els seus usos.

Nota: es reservaran 15 minuts d'una classe, dins del calendari establert pel centre/titulació, per a la complementació per part de l'alumnat de les enquestes d'avaluació de l'actuació del professorat i d'avaluació de l'assignatura/mòdul.

## Avaluació

### Activitats d'avaluació continuada

Títol	Pes	Hores	ECTS	Resultats d'aprenentatge
Actitud i participació	10%	0	0	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3, 7
Activitats escrites	15%	1,5	0,06	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3, 7
Activitats orals	5%	0,5	0,02	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3, 7
Dossier	20%	5	0,2	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3, 7
Prova final	40%	1,5	0,06	4, 5, 1, 8, 3
Proves parcials	10%	1	0,04	2, 4, 6, 5, 1, 8, 3

## 8. SISTEMA D'AVALUACIÓ

L'assignatura té dos sistemes d'avaluació: un d'avaluació continuada i un altre d'avaluació única. A principis de curs l'alumnat ha d'escollir el sistema d'avaluació que vol per l'assignatura i no es podrà modificar. Seguidament es detallen els dos sistemes d'avaluació:

### 1. 1. Sistema d'avaluació continuada

Per a la convocatòria d'avaluació continuada es necessita acreditar una assistència mínima a les classes del 80 %.

El sistema d'avaluació continuada es divideix en:

- Activitats: 60 % de la nota
- Examen final: 40 % de la nota

La qualificació de l'assignatura serà NO AVALUABLE quan l'estudiant es presenti a menys de la meitat de les activitats d'avaluació i/o no es presenti a l'examen final.

### 1. A. Activitats d'avaluació continuada (60 % de la nota)

Redaccions. Es fan entre 2 i 5 redaccions. El professorat pot demanar la correcció de la redacció original per part de l'alumnat si així ho desitja.

Dossier. El dossier conté entre 6 i 8 activitats, que avaluen alguna de les quatre destreses lingüístiques (comprensió escrita, comprensió oral, expressió escrita i expressió oral). Les activitats es poden fer a casa o a classe. A continuació es detallen activitats d'exemple que es poden incloure com a activitats del dossier:

Transformació de frases

Miniproves

Exercicis

Recerca d'informació

Producció de documents

Activitats orals. Al llarg del curs es fa com a mínim una activitat oral i, com a màxim, dues. Aquestes activitats poden ser individuals o en grup. Les activitats orals, segons el nivell, poden ser monòlegs, diàlegs, presentacions, etc.

Proves de control. Durant el curs es fan una o diverses proves, que poden ser proves d'expressió escrita o proves d'expressió oral.

Actitud i participació. S'avalua l'esforç, l'actitud i la participació de l'alumnat.

**1. B. Examen final d'avaluació continuada (40 % de la nota)**

És un examen amb dues parts: expressió oral i expressió escrita. Es fa el mateix dia i hora que l'examen final de la convocatòria d'avaluació única.

Per superar l'assignatura cal obtenir una nota mínima global del 50 % entre les activitats d'avaluació continuada i l'examen final. Si no es supera, es pot anar a la recuperació (vegeu les condicions més endavant).

A continuació es detallen les equivalències de la nota global:

Nota global	Nota sobre 10 a Sigma	Qualificació
92,45-100	10	Excel·lent
87,46-92,45	9,5	Excel·lent
83,46-87,45	9	Excel·lent
80,46-84,45	8,5	Notable
76,46-80,45	8	Notable
72,46-76,45	7,5	Notable

69,46-72,45	7	Notable
64,46-69,45	6,5	Aprovat
59,46-64,45	6	Aprovat
54,46-59,45	5,5	Aprovat
50-54,45	5	Aprovat
44,46-49,99	4,5	Suspens amb dret a reavaluació
39,46-44,45	4	Suspens amb dret a reavaluació
34,46-39,45	3,5	Suspens amb dret a reavaluació
29,46-34,45	3	Suspens
24,46-29,45	2,5	Suspens
19,46-24,45	2	Suspens
14,46-19,45	1,5	Suspens
9,46-14,45	1	Suspens
4,46-9,45	0,5	Suspens
0-4,45	0	Suspens

### ***Recuperació de l'avaluació continuada***

L'alumnat que obtingui entre un 3,5 i un 4,999 de nota global té dret a recuperació, que consisteix a repetir les parts de l'examen final d'avaluació continuada en les quals l'alumnat hagi obtingut una nota per sota de la nota mitjana global, és a dir, aquelles parts que estiguin per sota del 60 %.

## 1. 2. Sistema d'avaluació única

L'avaluació única per aprovar el curs es compon d'un examen final de dues parts: una part oral i una part escrita que es fan el mateix dia i hora que la prova final de la convocatòria d'avaluació continuada.

La part oral consisteix en una prova d'expressió oral i, la part escrita, en una prova d'expressió escrita i una prova de coneixements gramaticals i lèxics.

Per aprovar l'examen final i superar l'assignatura es requereix tenir com a mínim el 50 % dels punts en cada part de l'examen i tenir, en la suma de les parts, com a mínim el 60 % dels punts.

Si no es supera l'examen final, es pot anar a la recuperació (vegeu les condicions més endavant).

Amb aquest sistema, la nota final de l'assignatura s'assigna seguint la taula d'equivalències següent:

Nota final sobre 100	Nota sobre 10 a Sigma	Qualificació
97-100	10	Excel·lent
93-96,99	9,5	Excel·lent
89-92,99	9	Excel·lent
85-88,99	8,5	Notable
81-84,99	8	Notable
77-80,99	7,5	Notable
73-76,99	7	Notable
69-72,99	6,5	Aprovat
66-68,99	6	Aprovat
63-65,99	5,5	Aprovat
60-62,99	5	Aprovat
55-59,99	4,5	Suspens amb dret a reavaluació



50-54,99	4	Suspens amb dret a reavaluació
43-49,99	3,5	Suspens amb dret a reavaluació
36-42,99	3	Suspens
30-35,99	2,5	Suspens
24-29,99	2	Suspens
18-23,99	1,5	Suspens
12-17,99	1	Suspens
6-11,99	0,5	Suspens
0-5,99	0	Suspens

#### Recuperació d'avaluació única

Quan l'alumnat sigui avaluat per avaluació única, la recuperació serà la mateixa que la de la resta de l'alumnat: és a dir, per poder presentar-se a la recuperació, és necessari obtenir com a mínim un 3,5 en el conjunt de les evidències que consten en l'avaluació única.

La recuperació consisteix a repetir les parts de la prova final en les quals l'alumnat hagi obtingut una nota per sota de la nota mitjana global, és a dir, aquelles parts que estiguin per sota del 60 %.

#### **Canvi de data de la prova**

Els examinands que no puguin assistir a les proves en les dates establertes per motius mèdics, laborals (viatges o altres obligacions semblants) o humanitaris poden sol·licitar un canvi de data al professorat *aportant la documentació necessària* (excepte en casos extrems com ara accidents) amb una antelació mínima de set dies naturals. En cas de resolució positiva, les proves sempre es duen a terme en el termini establert per l'Escola Universitària de Turisme i Direcció Hotelera.

#### **Altres aspectes d'avaluació**

No hi ha cap tipus de certificació de nivell.

## Bibliografia

Bibliografia Bàsica

- Llibre de text Illico A1, livre de l'élève. Hachette. ISBN: 978-2-01-513538-0
- Llibre d'exercicis de gramàtica: Focus Grammaire du français multiniveaux A1, A2, B1. Hachette ISBN: 978201155964. (Es fa servir a primer, segon i tercer). ISBN: 978-209-038103-0
- Dossier amb textos, exercicis, propostes de treball a l'aula i a casa que l'alumnat trobarà al Moodle i que ha de portar a classe.
- Materials d'aprenentatge multimèdia en xarxa i llocs web.
- Recursos virtuals del Centre d'Autoaprenentatge de Llengües del Servei de Llengües per a l'aprenentatge autònom, <http://pagines.uab.cat/cal/content/francès>, des d'on es pot accedir a l'apartat específic Francès a Turisme.

#### Bibliografia complementària

- Le nouveau BESCHERELLE : L'art de conjuguer.
- MIQUEL, Claire : Vocabulaire Progressif du Français- Niveau Débutant avec 250 exercices, Paris, CLE International. ISBN : 978-209-033878-2

## Programari

.

## Llista d'idiomes

Nom	Grup	Idioma	Semestre	Torn
(TE) Teoria	1	Francès	anual	matí-mixt